

ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ
Навчально-науковий інститут денної освіти
Кафедра ділової іноземної мови

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

«Друга іноземна мова» (німецька)

на 2023-2024 навчальний рік

Курс та семестр вивчення	2 курс, 4 семестр
Освітня програма/спеціалізація	Готельно-ресторанна справа
Спеціальність	241 Готельно-ресторанна справа
Галузь знань	24 Сфера обслуговування
Ступінь вищої освіти	Молодший бакалавр

ПІБ НПП, який веде дану дисципліну,
науковий ступінь і вчене звання,
посада

Переломов Станіслав Іванович
ст. викладач
кафедри ділової іноземної мови

Контактний телефон	+38-068-265-25-33
Електронна адреса	translator58@gmail.com
Розклад навчальних занять	http://schedule.puet.edu.ua/
Консультації	очна http://www.dim.puet.edu.ua/ он-лайн: електронною поштою, пн-пт з 10.00-17.00
Сторінка дистанційного курсу	https://el.puet.edu.ua/

Опис навчальної дисципліни

Метавивчення навчальної дисципліни	Формування у студентів лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної компетенції з орієнтацією на їх професійну діяльність та опанування майбутніми фахівцями комунікативними іншомовними компетенціями для задоволення потреб в професійному спілкуванні.
Тривалість	4 кредити ЄКТС/120 годин (практичні заняття 48 год., самостійна робота 72 год.)
Форми та методи навчання	Практичні заняття в аудиторії та самостійна робота поза розкладом
Система поточного та підсумкового контролю	Поточний контроль: відвідування занять; захист домашнього завдання; активність під час занять; виконання навчальних завдань на занятті; виконання та захист самостійних (індивідуальних) завдань; тестування; поточна модульна робота. Підсумковий контроль: залік (ПМК)
Базові знання	Наявність початкових знань з іноземної мови
Мова викладання	Німецька

Перелік компетентностей, які забезпечує дана навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
<ul style="list-style-type: none"> • Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.(РН 03). Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельних та ресторанних послуг (РН 07). • організувати процес обслуговування споживачів готельно-ресторанних послуг на основі використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості / норм безпеки (ПР09); • володіти державною та іноземною (ними) мовами (мовами), на рівні достатньому для здійснення професійної діяльності (ПР11); • застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельно-ресторанних послуг (ПР12). 	<p>Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. (ЗК 09).</p> <p>Здатність спілкуватися іноземною мовою. (ЗК 10).</p> <p>Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії (СК 04).</p>

Тематичний план навчальної дисципліни

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
<i>Modul 1. Ich und meine Umgebung.</i>		
Thema 1. Alphabet. Erste Bekanntschaft.	Unterrichtsbesuch; Lernaktivität im Unterricht; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Hörverstehen	Alphabet lernen. Phonetische regeln Personalpronomen lernen.
Thema 2. Vorstellung	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen;	Neue Lexik lernen Zahlen bis 100 lernen Grammatik. Personalendungen im Präsens.
Thema 3. Mein Hobby	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik lernen Über sein Hobby erzählen Bildung der Ordnungszahlwörter
Thema 4. Meine Familie.	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Über seine Familie erzählen Possesivartikel lernen
Thema 5. Meine Tagesordnung	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Über den Tagesablauf erzählen Uhrzeit benennen Trennbare Präfixe benennen
Thema 6. Meine Wohnung	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Seine Wohnung bzw. sein Haus beschreiben
Thema 7. Lebensmittel und Getränke	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Eigene Essgewohnheiten beschreiben Deutsche und ukrainische Küche präsentieren
Thema 8. Im Kaufhaus	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Über die Abteilungen im Kaufhaus erzählen Konjugation der Modalverben lernen
Thema 9. Im Restaurant	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Einrichtungen der Gemeinschaftsverpflegung in Deutschland benenne Das Essen im Restaurant bestellen
Thema 10. Gäste betreuen	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Tischbesteck lernen Servieren des Tisches im Restaurant
<i>Modul 2. Hotel. Reisebüro</i>		
Thema 11. Verkehrsmittel	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Den Weg beschreiben Den Ticket kaufen
Thema 12. Rund um die Rezeption	Unterrichtsbesuch; Verteidigung der Hausaufgaben; mündlicher und schriftlicher Ausdruck; Erfüllung der	Neue Lexik zum Thema lernen Hotelunterkunftsregeln den Gästen

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
	Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	erzählen
Thema 13. ImHotel	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Über die Arbeit im Hotel erzählen Steigerungsstufe der Adjektive lernen
Thema 14. Hoteldienstleistungen	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Über die Dienstleistungen im Hotel erzählen
Thema 15. Reklamationen	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Mit den Beschwerden richtig arbeiten lernen Deklination der Adjektive lernen
Thema 16. KorrespondenzimHotel	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Geschäftskorrespondenz im Hotel lernen. Einfache Geschäftsbriefe schreiben Passivbildung lernen
Thema 17.ImReisebüro	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Arbeit des Reisebüros beschreiben Paarige Konjunktionen lernen
Thema 18. Arten der Reisebüros	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Arten der Reisebüros sowie Arten der Reisen benennen und beschreiben
Thema 19. Berufsbild. Reisebüroassistentin	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Arbeit der Reisebüroassistentin präsentieren Wortfolge im Satzgefüge lernen
Thema 20. Tourismus. Tourismusarten.	Unterrichtsbesuch; VerteidigungderHausaufgaben; mündlicherundschriftlicherAusdruck; Erfüllung der Aufgaben im Unterricht; Lesen; Lese- und Hörverstehen; monologische und dialogische Kommunikation	Neue Lexik zum Thema lernen Über die Entwicklung der Reisebranche erzählen. Tourismusarten benennen und beschreiben.

Інформаційні джерела

1. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen: Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig, 2007. 238 S.
2. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstar, Franz Specht, Monika Bovermann. Schritte international. Kurs- und Arbeitsbuch. Ismaning: HueberVerlag, 2016. 184 S.
3. Dorothea Lévy-Hillerich. Kommunikation im Tourismus. Kursbuch mit Glossar auf CD. Berlin: Cornelsen Verlag, 2005. 152 S.
4. Hartmut Aufderstrasse, Heiko Bock, Jutta Muller. Themen Aktuell 1: Kursbuch. Arbeitsbuch. Ismaning : Hueber Verlag, 2009. 168 S.
5. Hermann Funk, Christina Kuhn, Silke Demme. Studio d A 1, Kurs- und Übungsbuch. Berlin : Cornelsen Verlag, 2012. 224 S.
6. Hermann Funk, Susy Keller, Michael Koenig, Maruska Mariotta, Theo Scherling. Sowieso. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. Kursbuch. Berlin: Langenscheidt, 2001. 128 S.

7. Hermann Funk, Susy Keller, Michael Koenig, Maruska Mariotta, Theo Scherling. Sowieso. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. Arbeitsbuch. Berlin: Langenscheidt, 2001. 129 S.
8. Hilpert S. Deutsch als Fremdsprache. Schritte 2 international. /Kursbuch+Arbeitsbuch/. Hueber Verlag, 2016. 164 S.
9. Martin Muller, Paul Rusch, Theo Scherling, Lukas Wertenschlag, Heinrich Graffmann, Helen Schmitz. Optimal A1, 2 : Lehrwerk/Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache : Lehrbuch. Langenscheidt, 2013. 128 S.
10. Paola Barberis Italiano, Elena Bruno Valperga. Herzlich Willkommen. Deutsch in Restaurant und Tourismus. Deutsch im Hotel – Gespräche führen. Lehrbuch. CD. Ismaning : Hueber Verlag, 2000. 144 S.
11. Paola Barberis Italiano, Elena Bruno Valperga. Deutsch im Hotel – Korrespondenz. Lehrbuch. Ismaning : Hueber Verlag, 2000. 152 S.
12. Ulrike Cohen. Herzlich Willkommen. Deutsch in Restaurant und Tourismus. Lehrbuch. Berlin: Langenscheidt, 2013. 200 S.

Програмне забезпечення навчальної дисципліни

- Пакет програмних продуктів Microsoft Office.

Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

- **Політика оцінювання здобувачів вищої освіти:** усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін; завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається із дозволу провідного викладача за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Положення про організацію освітнього процесу:** <https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/polozhennya-pro-organizacziyu-osvitnogo-proczesu.pdf>.
- **Положення про порядок та критерії оцінювання знань, вмінь та навичок здобувачів вищої освіти:** https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_por_kryt_ocinyuvannya.pdf.
- **Порядок ліквідації здобувачами вищої освіти академічної заборгованості:** <https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/poryadok-likvidacziyi-zdobuvachamy-vyshhoji-osvity-akademichnoyi-zaborgovanosti.pdf>.
- Положення про повторне навчання: https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_pro-povt-navch.pdf.
- **Політика щодо відвідування:** відвідування занять є обов'язковим компонентом, але за об'єктивних причин (воєнний стан в Україні, хвороба, працевлаштування, стажування) можливе відвідування занять дистанційно з використанням платформи Moodle.
- **Політика щодо академічної доброчесності:** під час роботи над матеріалом курсу не допустимо порушення академічної доброчесності. Сукупність етичних принципів і правил, якими мають користуватись здобувачі при опрацюванні дисципліни наведено у *наступних науково-методичних матеріалах ПУЕТ*:
- **Кодекс честі студента:** https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/kodeks_chesti_studenta.pdf
- **Положення про академічну доброчесність:** https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_akadem_dobrochesnist.pdf
- **Положення про запобігання випадків академічного плагіату:** <https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozhennya-pro-zapobigannjavypadkam-akademichnogo-plagiatu.pdf>.
- **Політика визнання результатів навчання визначена наступними документами:**
- Положення про порядок перерахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних закладах освіти: https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozh_por_perezarah_rez_zvo.pdf.
- **Положення про академічну мобільність здобувачів вищої освіти:** https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozha_pro_akademichnu_mobilnist.pdf
- **Положення про порядок визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти:**
- [https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozhennya-pro-poryadok-vyznannya-rezultativ-navchannya-zdobutyh-](https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozhennya-pro-poryadok-vyznannya-rezultativ-navchannya-zdobutyh)

- shlyahom-neformalnoyi-ta-abo-informalnoyi-osvity.pdf; інфографіка (розділ Освіта/Організація освітнього процесу/Неформальна освіта) <https://puet.edu.ua/neformalna-osvita/>.
- *Політика вирішення конфліктних ситуацій під час вивчення навчальної дисципліни:*
- Положення про правила вирішення конфліктних ситуацій <https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/polozhennya-pro-pravyla-vyrishennya-konfliktnyh-sytuacziy-u-puet.pdf>
- Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю у формі екзамену https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2023/07/poloz_pro-apel_pidscontr.pdf
- *Політика підтримки учасників освітнього процесу:*
- Психологічна служба: <http://puet.edu.ua/psychologichna-pidtrymka-v-puet/>.
- Студентський омбудсмен (Уповноважений з прав студентів) ПУЕТ <http://puet.edu.ua/other-divisions/studentskyj-ombudsmen-upovnovazhenyj-z-prav-studentiv-puet/>
- Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції <https://puet.edu.ua/zapobigannya-ta-protidiya-korupcii/>.
- **Безпека освітнього середовища:** Інформація про безпечність освітнього середовища ПУЕТ наведена у вкладці «Безпека життєдіяльності» <http://puet.edu.ua/pro-puet/bezpeka-zhyttyvediyalnosti/>.

Оцінювання

Підсумкова оцінка за вивчення навчальної дисципліни розраховується через поточне оцінювання

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 1 (теми 1-10): відвідування занять (5,5 балів); захист домашнього завдання (11 балів); активність під час занять (5,5 бали); виконання навчальних завдань на занятті (11 бали); виконання та захист самостійних (індивідуальних) завдань(11 балів); поточна модульна робота (4 бали)	48
Модуль 2 (теми 11-20): відвідування занять (5,5 балів); захист домашнього завдання (11 балів); активність під час занять (5,5 бали); виконання навчальних завдань на занятті (11 бали); виконання та захист самостійних (індивідуальних) завдань(11 балів); поточна модульна робота (4 бали), підсумкова модульна контрольна робота (4 бали)	52
Разом	100

Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення навчальної дисципліни

Форма роботи	Вид роботи	Бали
Науково-дослідна	Участь у студентській олімпіаді, гуртку, об'єднання тощо	10

За додаткові види навчальних робіт студент може отримати не більше 10 балів. Додаткові бали додаються до загальної підсумкової оцінки за вивчення навчальної дисципліни, але загальна підсумкова оцінка не може перевищувати 100 балів.

Шкала оцінювання здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	Відмінно
82-89	B	Дуже добре
74-81	C	Добре
64-73	D	Задовільно
60-63	E	Задовільно достатньо
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни